



<b>PROGRAMA FILOLOGÍA HISPÁNICA 2020</b>		
<b>1. Nombre de la actividad curricular</b> Filología hispánica		
<b>2. Nombre de la actividad curricular en inglés</b> Hispanic Philology		
<b>3. Nombre Completo del Docente Responsable</b> Raïssa Kordić Riquelme		
<b>4. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla</b> Facultad de Filosofía y Humanidades / Departamento de Lingüística		
<b>5. Semestre/Año Académico en que se dicta</b> Segundo semestre año 2021		
<b>6. Ámbito</b> Lingüística (ciclo inicial)		
<b>7. Horas de trabajo</b> 6 hrs.	<b>Presencial</b> 2 hrs.	<b>No presencial</b> 4 hrs.
<b>8. Número de créditos SCT – Chile</b> 6		
<b>9. Requisitos</b>	Sin requisitos	
<b>10. Propósito general del curso</b>	Habilitar al estudiante para <b>INICIARSE</b> en los saberes y destrezas interdisciplinarios de la Filología y su aprovechamiento de fuentes documentales e interpretación lingüística de patrimonio bibliográfico.	
<b>11. Competencias a las que contribuye el</b>	<b>ANALIZAR</b> e <b>INTERPRETAR</b> fenómenos	



<b>curso</b>	<p>lingüísticos y discursivos desde diversos enfoques teórico-metodológicos (historia de la lengua, Filología, Literatura colonial) y desde perspectivas interdisciplinarias complementarias.</p> <p><b>APLICAR</b> técnicas y métodos de análisis lingüístico y filológico.</p> <p><b>ANALIZAR</b> variedades lingüísticas de la lengua española.</p>
<b>12. Subcompetencias</b>	<p>Comprende fenómenos lingüísticos y discursivos desde distintos enfoques teóricos-metodológicos.</p> <p>Comprende criterios básicos de producción de ediciones críticas de textos literarios e históricos.</p> <p>Distingue variedades históricas de la lengua española.</p>
<b>13. Resultados de Aprendizaje</b>	<p>Lee manuscritos chilenos de letra itálica y comprende su discurso en el plano lingüístico.</p> <p>Identifica información lingüístico-filológica de interés contenida en textos históricos y literarios para el entendimiento y conocimiento de su lengua vernacular.</p> <p>Relaciona y valora estados anteriores de la lengua española y de la actual para un mejor y más profundo conocimiento y comprensión de esta.</p>
<b>14. Saberes / contenidos</b>	<p>Las principales corrientes teórico-metodológicas de la lingüística y la filología desarrolladas en Chile desde los inicios.</p> <p>La evolución histórica de la lengua española, con especial atención a Chile.</p> <p>Conocimientos básicos de lengua latina (etapa previa al curso).</p>
<b>15. Metodología</b>	



Clases lectivas: Exposición de artículos (audio artículos) de especialidad. Planteamiento y resolución de problemas de investigación filológica, expuestos vía Zoom, grabados y compartidos por Ucursos.

Conceptos fundamentales, explicación y aplicación de ellos. Identificación de fenómenos morfológicos, semánticos y léxicos de interés y su comprensión y aplicación. Lecturas en clases de manuscritos y obras editadas, trabajo en clases con diccionarios, debate grupal de interpretación de textos y de lecturas.

#### **16. Evaluación**

2 pruebas escritas (50% cada una).

1 examen optativo (40% nota final).

#### **17. Requisitos de aprobación**

Calificación mínima: 4.0

Asistencia: Sin requisito

#### **18. Palabras Clave**

Exégesis lingüística documental

Español de Chile

Filología chilena

#### **19. Bibliografía Obligatoria**

Corominas, J. & Pascual, J. (1984). *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid: Gredos.

De Granda, G. (1994). “Capítulo I. Sobre la etapa inicial en la formación del español de América” y “Capítulo II. Formación y evolución del español de América. Época colonial”. En *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas*. Madrid: Editorial Gredos, pp. 13-92.

Kordic, R. (2008). “Prólogo” en *Epistolario de Sor Dolores Peña y Lillo (Chile, 1763-1769)*. *Prólogo y edición crítica de Raïsa Kordic Riquelme*. Madrid: Universidad de Navarra.

\_\_\_\_ (2010). “Falsas variantes en las ediciones de textos”, en *Boletín de Filología, Tomo*



XLV (pp. 279-286). Santiago de Chile: Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile.

Kordic, R. & Avilés, T. (2016). “¿Variante lingüística o error de copista?”, en *Hipogrifo. Revista de literatura y cultura del Siglo de Oro*, 4.1 (pp. 199-215). España. Disponible en línea: <https://www.revistahipogrifo.com/index.php/hipogrifo/article/view/223/248>

## 20. Bibliografía complementaria

Cano, R. (2005). *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel.

Cortés, A. (1986). *La escritura y lo escrito. Paleografía y Diplomática de España y América en los siglos XVI y XVII*. Madrid.

Kordic, R. (2005). *Testamentos coloniales chilenos*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert.

\_\_\_\_ (2006). “La Crítica textual hispanoamericana: algunas especificaciones metodológicas”, en *Onomazein* núm. 13 (pp. 191-202). Santiago de Chile: Pontificia Universidad Católica de Chile.

\_\_\_\_ (2008). “Parejas, amigas, mujeres y barraganas”, en *Revista Chilena de Literatura* 73 (pp. 245-251). Santiago de Chile: Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile.

\_\_\_\_ (2015). “Rasgos históricos de lengua y errores en la interpretación y la lectura de fuentes coloniales: reino, país, provincia, nación”, en *Onomázein* núm. 32 (pp. 1-10). Santiago de Chile: Pontificia Universidad Católica de Chile.

Millares C & Mantecón J.I. (1955). *Álbum de paleografía hispanoamericana de los siglos XVI y XVII*: I: Introducción; II: Láminas; III: Transcripciones. México, IPGH.

Núñez de Pineda y Bascañán, F. (2001). *Cautiverio Feliz y razón individual de las guerras dilatadas del Reino de Chile*. Edición crítica de Mario Ferreccio Podestá y Raïssa Kordic Riquelme. Santiago de Chile: Seminario de Filología Hispánica, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile.

Oroz, R. (1966). *La lengua castellana en Chile*. Santiago de Chile: Facultad de Filosofía y Educación, Universidad de Chile.

Rojas Carrasco, G. (1940). *Filología chilena. Guía bibliográfica y crítica*. Santiago de Chile: Ediciones de la Universidad de Chile.

## 21. Recursos web



UNIVERSIDAD DE CHILE  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE PREGRADO



Archivo Central Andrés Bello <<http://archivobello.uchile.cl/>>

Archivo Nacional <<https://www.archivonacional.gob.cl/sitio/Contenido/Colecciones-digitales/>>

CNDHE

<<http://web.frl.es/CNDHE/view/inicioExterno.view;jsessionid=738C9224B8677C41DCC42D999D08E599>>

CORDE <<http://corpus.rae.es/cordenet.html>>

Manual de Paleografía <<https://paleografi.hypotheses.org/>>

Memoria Chilena <<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-channel.html>>

NTLLE <<http://ntlle.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtll>>

RAE <<http://www.rae.es/>>